

UBBVQLNVN : Lá Thư Ngỏ gửi Tổng Thống Obama yêu cầu can thiệp trả tự do cho Đức Tăng Thống Thích Quảng Độ



Kính gửi Ngài Barack Obama
Tổng Thống Hiệp Chủ Quốc Hoa Kỳ
Toà Bạch Ốc - 1600 Pennsylvania Ave. N.W
Washington, DC 20500

New York, Washington, London, Paris, Stockholm, Bergen, Prague,
12 tháng 11, 2015

Thưa Tổng Thống Obama,

Chúng tôi, ký tên dưới đây, là những người hoạt động trong các lĩnh vực đại học, tư pháp, lãnh đạo tôn giáo, thành viên các cơ quan quốc tế, và các xã hội dân sự trên thế giới. Chúng tôi tin tưởng vào sức mạnh của dẫn thân và đối thoại, nên chúng tôi hoan nghênh mối quan hệ chặt chẽ giữa Hoa Kỳ và Việt Nam.

Tuy nhiên, đồng thời chúng tôi cũng tin quyết rằng mối quan hệ này chỉ thực sự bền vững nếu được dựng xây trên sự tôn trọng hỗ tương cho tự do dân chủ và nhân quyền

được quốc tế công nhận.

Sắp tới Tổng Thống sẽ làm chuyến đi quan trọng vùng Đông Nam Á nhân dự Hội nghị Thượng đỉnh Hợp tác Kinh tế Châu Á Thái Bình Dương và các Thượng đỉnh Hoa Kỳ - ASEAN và Đông Á, là những nơi Tổng Thống có cơ hội gặp gỡ lãnh đạo Việt Nam. Năm nay là năm biểu tượng trọng yếu giữa hai nước, 20 năm quan hệ ngoại giao Hoa Kỳ - Việt Nam, và 40 năm chấm dứt Chiến tranh Việt Nam.

Như Tổng Thống đã biết, hai chữ Việt Nam gợi lên muôn nghìn hình ảnh tranh chấp và đối chọi trong tâm thức quần chúng, chắc chắn cuộc viếng thăm của Tổng Thống không thoát khỏi cuộc tranh luận này. Đối với số đông người, đây là bước tiến lịch sử củng cố quan hệ kinh tế và an ninh, giúp đỡ nâng cao đời sống cho hàng triệu người dân Việt và đưa tới hoà bình, an ninh trong khu vực Á châu Thái Bình dương.

Đối với những người khác, nhân quyền là mối quan tâm trầm trọng. Dù Việt Nam mở cửa kinh tế, nhưng vẫn còn là một quốc gia độc đảng, nơi tự do ngôn luận, tự do lập hội, tự do tôn giáo bị kiềm chế. Các nhà lãnh đạo tôn giáo, những nhà hoạt động trong các xã hội dân sự, và các bloggers đang phải đối diện hằng ngày với đủ thứ sách nhiễu, hăm dọa chỉ vì họ biểu tỏ ôn hoà chính kiến họ, nhưng họ chẳng có một khung pháp lý nào bảo vệ họ.

Do đó, chúng tôi xin kêu gọi Tổng Thống, hãy làm một cử chỉ lịch sử đối với Việt Nam. Chúng tôi mong mỗi Tổng Thống thúc đẩy việc trả tự do cho người tù vì lương thức bị giam cầm quá lâu, nhà bất đồng chính kiến, Đức Tăng Thống Thích Quảng Độ. Động thái này sẽ có ý nghĩa thâm sâu trong lòng nhân dân Việt Nam, bởi vì Phật giáo có Hai Nghìn năm lịch sử tại Việt Nam, thâm nhập sâu rộng vào văn hoá và tư tưởng của quốc gia này. Đồng thời sẽ giúp cho Việt Nam cơ hội chúng tỏ ý chí cải tiến, mà cũng là dịp tái khẳng định quyết tâm của Hoa Kỳ lấy nhân quyền làm nền tảng cho việc tăng cường quan hệ giữa hai nước.

Đức Đệ ngũ Tăng Thống Giáo hội Phật giáo Việt Nam Thống nhất, được biết đến như nhà lãnh đạo tinh thần, một học giả, nhà bất đồng chính kiến, nhiều lần được đề cử Giải Nobel Hoà bình, ngài Thích Quảng Độ, 87 tuổi, đã trải qua hơn 30 năm bị giam cầm vì kêu gọi cho tự do tôn giáo, dân chủ và nhân quyền. Khởi đầu chống lại tổ chức Phật giáo do Nhà nước [và Đảng] thiết lập năm 1982, ngài đã bị quản thúc lưu đày về miền Bắc trong 10 năm ròng cùng với thân mẫu, cụ bà đã qua đời trong hoàn cảnh đói rét nơi vùng đất khắc khổ. Năm 1995, ngài bị kết án 5 năm tù giam với tội danh “phá hoại đoàn kết dân tộc” chỉ vì ngài tổ chức phái đoàn cứu trợ nạn lũ lụt tại miền đồng bằng sông Cửu long. Trong những năm tháng tù đày này, ngài đã dịch tám nghìn trang Phật Quang Đại Từ Điển sang tiếng Việt, một công trình học thuật đáng ngưỡng mộ và tán thán.

Nhờ áp lực quốc tế ngài được trả tự do năm 1988, đặc biệt nhờ lời kêu gọi của Cựu Ngoại trưởng Hoa Kỳ Madeleine Albright, nhưng vẫn bị đặt trong vòng quản chế tại Thanh Minh Thiền Viện. Ngài đã tuyên bố về sự chuyển tù này : “Tôi được đưa từ nhà tù nhỏ sang nhà tù lớn”. Từ đó, ngài tiếp tục bị quản chế chẳng thông qua một sự kết tội hay xét xử nào. Ngài bị mất hộ khẩu, tức mất quyền công dân, mọi liên hệ với bên ngoài cùng sự tự do đi lại của ngài đều bị cấm đoán. Đức Tăng Thống Thích Quảng Độ đã nhận được giải Nhân quyền quốc tế đầy uy thế của Sáng hội Rafto, cùng nhiều giải khác trong các phong trào dân chủ của nhiều quốc gia, như giải “Vinh danh Nhà Dân chủ Dũng cảm” của Phong trào Dân chủ Thế giới.

Từ nơi bị quản chế, Đức Tăng Thống Thích Quảng Độ không ngừng kêu gọi tôn trọng nhân quyền cho mọi người. Tháng 8 năm nay, 2015, ngài nói với Thứ trưởng Ngoại giao Hoa Kỳ Tom Manlinowski đến thăm ngài tại Thanh Minh Thiền viện : *“Nhân quyền là dụng cụ xây dựng một xã hội thịnh vượng và bảo bọc cho con người, căn cứ trên pháp quyền và sự tôn trọng lẫn nhau”*. Ngài còn nhắc tới cuộc viếng thăm có thể xảy tới của Tổng Thống đến Việt Nam, với niềm hy vọng Tổng Thống Hoa Kỳ sẽ *“thu phục trái tim và đầu óc nhân dân Việt Nam khi nhắc tới lĩnh vực nhân quyền”*..

Thưa Tổng Thống,

*Trong bài diễn văn còn lưu nơi trí nhớ mà Tổng Thống phát biểu về chính sách “**Khôi phục Châu Á**” của Hoa Kỳ tại Quốc hội Úc Đại Lợi năm 2011 : “**Lịch sử luôn đứng về phía tự do – xã hội tự do, chính quyền tự do, kinh tế tự do, nhân dân tự do. Và tương lai thuộc vào những ai đứng lên xác định lý tưởng tự do trong khu vực và trên toàn thế giới**”.*

Đức Tăng Thống Thích Quảng Độ đã hy sinh thân mệnh ngài cho tự do và thẳng người đứng lên cho những lý tưởng ấy. Chúng tôi xin thúc giục Tổng Thống cùng đứng thẳng bên ngài ngay lúc này đây, để ít nhất trả lại tự do cho ngài.

Trân trọng kính chào Tổng Thống.

Các tổ chức quốc tế Bảo trợ :

Võ Văn Ai, Chủ tịch Ủy ban Bảo vệ Quyền Làm Người Việt Nam — Cơ sở Quê Mẹ

Gunnar Sørbø, Chủ tịch Sáng hội Rafto cho Nhân quyền

Salil Shetty, Tổng Thư ký Ân Xá Quốc tế

Jennifer Clement, Chủ tịch Hội Văn Bút Quốc tế

Karim Lahidji, Chủ tịch Liên Đoàn Quốc tế Nhân quyền

Art Kaufman, Giám đốc thâm niên, Phong trào Dân chủ Thế giới

Simon Panek, Giám đốc Quản trị Sáng hội Cứu Người lâm nạn

Robert Hårdh, Giám đốc Điều hành tổ chức Bảo vệ Quyền Dân sự

Steven Hawkins, Giám đốc Điều hành Ân Xá Quốc tế tại Hoa Kỳ

John Edmundson, Chủ tịch Hành động Chung cho Nhân quyền

Tiến sĩ **Katrina Lantos Swett**, Chủ tịch Sáng hội Lantos

Các nhân vật ký tên hậu thuẫn :

Jody Williams, Khôi nguyên Giải Nobel Hoà bình (người Hoa Kỳ)

Shirin Ebadi, Khôi nguyên Giải Nobel Hoà bình (người Iran)

Mairead Maguire, Khôi nguyên Giải Nobel Hoà bình (người Ái Nhĩ Lan)

Tawakkol Karman, Khôi nguyên Giải Nobel Hoà bình (người Yemen)

Kerry Kennedy, Chủ tịch Tổ chức Nhân quyền Robert F. Kennedy

Carl Gershman, Chủ tịch Quỹ Quốc gia Tài trợ Dân chủ

Hon. Kim Campbell, Cựu Thủ tướng Canada, Đương kim Chủ tịch Ủy ban Thường vụ Phong trào Dân chủ Thế giới

Robert Hermann, Phó Chủ tịch các Chương trình Quốc tế, Freedom House

David J. Kramer, Giám đốc thâm niên Nhân quyền và Dân chủ, Viện Quốc tế và Lãnh đạo McCain

James S. Denton, Nhà xuất bản Tạp chí World Affairs Journal (Thời vụ Thế giới), Hoa Kỳ

Joshua Muravchik, Thành viên lỗi lạc Viện Thế giới Vụ, Hoa Kỳ

Kevin Bales, PhD, Giáo sư thỉnh giảng bộ môn Nhân quyền, Đại học Chicago, Hoa Kỳ

Knut Vollebaek, Cựu Bộ trưởng Ngoại giao Na Uy

Emma Bonino, Cựu Bộ trưởng Ngoại giao Ý Đại Lợi

Hon. David Kilgour, Cựu Bộ trưởng không bộ Đặc trách Châu Á Thái Bình dương

Lord Avebury, Thượng viện Anh quốc, Phó Chủ tịch, Nhóm các chính đảng Quốc hội phụ trách Nhân quyền

Baroness Berridge, Thượng viện Anh quốc, Chủ tịch, Nhóm các chính đảng Quốc hội phụ trách Tự do Tôn giáo hay Tín ngưỡng trên Thế giới

Lord Alton, Thượng viện Anh quốc, Chủ tịch, Nhóm các chính đảng Quốc hội phụ trách Bắc Triều tiên (UK)

Rebiya Kadeer, Chủ tịch, Nghị hội Người Uyghur trên Thế giới, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto, Giải Nhân quyền Tom Lantos năm 2015

Fr. José Raúl Vera López, Giám mục thành Saltillo, Mỹ Tây Cơ, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2010

Đức Ông Vaclav Maly, Giám mục thành Prague, Tiệp, Chủ tịch Ủy ban Công lý và Hoà bình, Hội đồng Giám mục Tiệp

Peter Van Dalen, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, Đồng Chủ tịch Liên nhóm Quốc hội Châu Âu cho Tự do Tôn giáo hay Tín ngưỡng

Laura Agea, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý

Ramon Tremosa I Balcells, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người Catalonia

Brando Benifei, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý

Fabio Massimo Castaldo, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý

Kostas Chrysogonos, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Hy Lạp

Ignazio Corrao, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý

Quê Me

Quê Me: Action for democracy in Vietnam & Vietnam Committee on Human Rights

<http://queme.org/vi>

Mark Demesmaeker, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Bỉ
Stefan Eck, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Đức
Eleonora Evi, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý
Ana Maria Gomes, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Bồ Đào Nha
Tania Gonzáles Peñas, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Tây Ban Nha
Jean Lambert, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Anh
Giulia Moi, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý
Bronis Ropė, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Lithuania
Jean-Luc Schaffhauser, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Pháp
Barbara Spinelli, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý
Dario Tamburrano, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý
Ivo Vajgl, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Slovenia
Marco Valli, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Ý
Julie Ward, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Anh
Jana Žitnanska, Dân biểu Quốc hội Châu Âu, người nước Slovakia
Noel Mamère, Dân biểu Quốc hội Pháp, Thị trưởng thành phố Bègles, Pháp
William Nygaard, Chủ tịch Văn Bút Na Uy
Bjorn Engesland, Tổng Thư ký Ủy ban Helsinki Na Uy
Maria Dahle, Giám đốc Điều hành, Sáng hội Nhà Nhân quyền, Na Uy
Gunvor Kronman, Tổng giám đốc, Phần Lan
Prof. Dr. Josef Haslinger, Chủ tịch Trung tâm Văn Bút Đức
Prof. Sascha Feuchert, Phó Chủ tịch Trung tâm Văn Bút Đức, Ủy ban Nhà văn bị cầm tù
Dhananjayan Sriskandarajah, Tổng Thư ký, CIVICUS
Mervyn Thomas, Chủ tịch Điều hành, Christian Solidarity Worldwide
Edwin A. Cranston, Giáo sư Văn chương Nhật, Đại học Harvard
Zohra Yusuf, Phó chủ tịch FIDH, kiêm Chủ tịch Ủy ban Nhân quyền Pakistan
Michael Y. M. Kau, Cựu Thứ trưởng Ngoại giao Đài Loan, Thành viên thâm niên Sáng hội Đài Loan cho Dân chủ
Fr. Ismael “Padre Melo” Moreno Coto, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2015, Honduras
Đức Ông Bulambo Lembelembe Josué, Điều hợp viên Chương trình Hoà bình và Hoà giải, Giáo hội Ky tô tại Cộng hoà Dân chủ Congo, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2008
Paul Divakar, Chủ tịch, Diễn đàn Asia Dalit Rights – Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2007
Maryam Al-Khawaja, Đồng Giám đốc Trung tâm Nhân quyền Gulf, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2013
Nedal Al Salman, Trung tâm Nhân quyền Bahrain, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2013
Dr. Peter Molnar, Thi sĩ, Thành viên Nghiên cứu thâm niên, Đại học Trung Âu, Budapest, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 1989

Quê Me

Quê Me: Action for democracy in Vietnam & Vietnam Committee on Human Rights

<http://queme.org/vi>

Dr. Ian Hancock, Giám đốc nghiên cứu Romani, Đại học Texas, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 1996

Dr. Frank Mugisha, Giám đốc Điều hành, Thiếu số Đồng tính Luyến ái Uganda, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2011 và Giải Robert F. Kennedy

Paulos Tesfagiorgis, Cố vấn thâm niên tổ chức Quốc tế IDEA, Johannesburg, Nam Phi và Eritrea, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2003

Malahat Nasibova, Giám đốc, Trung tâm Dân chủ và Phát triển tài nguyên của các tổ chức Phi chính phủ, Azerbaijan và Norway, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2009

Nnimmo Bassey, Giám đốc, Sáng hội Sức khỏe và Mẹ Đất, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2012

Dr. Pavel Chikov, Giám đốc, Agora, Kazan, Tartarstan, Liên bang Nga, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 2014

Muireann OBriain, Chủ tịch Điều hành Quốc tế ECPAT, Khôi nguyên Giải Nhân quyền Rafto năm 1998

Prof. Kariane Westrheim, Đại học Bergen, Na Uy, Chủ tịch, Ủy ban Dân sự Thổ Nhĩ Kỳ tại Quốc hội Châu Âu

Marco Pannella, Cựu Dân biểu Quốc hội Châu Âu, Lãnh đạo và Sáng lập viên Đảng Bất Bạo động Cấp tiến, Ý

Judge Essa Moosa, Chánh án, Tòa án Thượng thẩm Nam Phi, Khởi xướng Hoà bình và Hoà giải

Hannah Forster, Trung tâm Phi châu Nghiên cứu cho Dân chủ và Nhân quyền, Gambia

Poengky Indarty, Giám đốc Điều hành Imparsial, Indonesia

Gustavo Amaya, Chủ tịch, Trung tâm Huấn luyện và Thăng tiến Dân chủ, San Salvador

Vanida Thephsouhvanh, Chủ tịch, Phong trào Nhân quyền cho Lào

Olivier Dupuis, Nhà báo, Cựu Dân biểu Quốc hội Châu Âu, Bỉ

Alvin Jacobson, Ân Xá Quốc tế tại Hoa Kỳ, Nhóm 56 Điều hợp các trường hợp

Taeho Lee, Tổng Thư ký, Đoàn kết và Tham gia của nhân dân cho Dân chủ, Nam Hàn